



№ 5 (74)  
март II  
2006



ЦЕНА  
5 EEK,  
0,20 LVL,  
0,30 €

## ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ

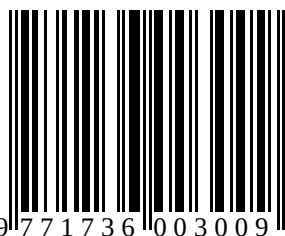
**Внимание! Конкурсы!**  
Стр. 2

**Про права потребителей читайте на стр. 5**

**Готов ли Валгаский уезд к вспышке птичьего гриппа?** Стр. 4

**Валгаский Центр профессионального обучения приглашает на день информации.** Стр. 5

**Русский язык в эстонской школе?** Стр. 3



ВАЛКЪ WALK  
Газета издаётся с  
14 февраля  
2003 года  
ISSN 1736-003X

## Свежие городские новости на русском языке стали доступны и в Интернете!

<http://www.valgalv.ee/index.php?lang=ru>



представленных в городском собрании. И не только потому, что перевес мандатов, полученных правящей Партией реформ на этих выборах меньше предыдущего.

Необходимость сотрудничества значительно глубже. Развитие города достигло степени, когда в предпочтении договорённости строительства различных объектов, вынуждены сосредоточиться на создании новых рабочих мест, инфраструктуре, будущем профессионального образования, роли города в масштабах стран Балтии и всей Европы.

Многие действенные для Валга решения принимаются не в Ратуше, а в Таллинне или Брюсселе. Так правительство продолжает стремительную реформу государственных

учреждений, в результате чего рабочие места специалистов с образованием переносятся из Валга в крупные центры. Вступление в Шенгенскую зону сократит количество рабочих мест на границе. Чем лучше мы сумеем на месте договориться о своих предпочтениях и позициях, тем конкретней донесут до правительства наши позиции те немногочисленные избранные нами депутаты в Рийгигогу и представители от партий в городском собрании.

Так из представителей всех избранных в городское собрание партий был сформирован президиум. Он собирается за неделю до заседания городского собрания, а при необходимости и чаще. Первые собрания президиума показали, что необходимость и интерес к

этой форме сотрудничества очень большой.

Кадровых изменений в городской управе и подчинённых ей учреждениях не предвидится. При окончании у работника трудового договора, проводится конкурс.

В настоящее время, например, вакантно место архитектора. Ищем хороших специалистов.

Средства из фондов Евросоюза нужны на ремонт дорог и улиц, создание технодеревни Вяйке-Лаатси, благоустройство города. Нужно реновировать историческое здание Ратуши и здание бывшей тюрьмы, входящие в зону охраны исторической старины. Деньги нужны на ремонт и обстановку детских садов, развитие центра профтехобразования и филиала

Рижского университета, действующего в Валга.

В двух существенных областях – образовании и строительстве дорог, партии представленные в городском собрании уже высказали свои позиции. Центристская партия обещала развивать профтехобразование в Валга, Хельме и Отепя. Надеемся, что обещания проявятся в скором времени в инвестициях. Так как Центр профтехобразования Валгамаа находится еще в государственном подчинении, то деньги можно прежде всего ожидать от руководимого центристским министром Майлис Репс Министерства образования, или при его посредничестве из Европы. Народный союз борется за преобразование шоссе Таллинн-Тарту в четы-

рёхполосное. Если это удастся, то от этого Валга только выиграет.

Из обещаний данных Партией реформ раньше всех будет выполнена социальная программа. Пособия увеличатся до обещанного уровня, будет завершён проект Педели, с нового учебного года начнёт действовать проект е-школы.

Маркус Лепик  
мэр города Валга

Статья публикуется в сокращении. Полный её вариант, а также множество другой полезной информации ищите на сайте

[www.valga.ee](http://www.valga.ee)

2.03-15.03  
**Ярмарка в Selver!**  
Фотографии носят иллюстративный характер. Предложения действительны пока товар есть в наличии!

**10.-**  
Kodused pelmeenid  
(25.00/kg)  
Пельмени «Домашние», Härmavili, 400 г

Пицца с ветчиной «Prosciutto», Mr. Pizza, 300 г (33.33/kg)  
**10.-**  
Mr. Pizza prosciutto

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДНЯ**  
Пятница, 10.03  
Сосиски «Pereviiner», Rakvere, кг  
**25.-**



## Валгаские мужчины поедут на праздник мужского танца

11 июня в Раквере состоится праздник мужского танца. Эстонская культура богата мужскими танцами. Танцы выражают различные занятия и профессии. Также существует богатое наследие мужских танцевальных игр, с которыми связано богатое песенное наследие. Мужчины в общении между собой раскованны, честны и естественны. Преобладает мужской лад мышления, действия и внутреннее достоинство.

Главная линия праздника - становление мужчины, его роль в жизни, придание ценности мужской роли в обществе через танец. Обычно мужчины не столь активны в песне, танце и изобразительном искусстве, сколь женщины, поэтому праздник имеет особенно большое значение. Наверно, это первый такой образец во всем мире. В программе есть и авторские танцы, созданные мужчинами, - многие из них специально для этого праздника. Древнее эстонское городище Тарванпяя призывает мужчин разделить единый настрой и радость движения. На праздник поедут и мужские коллективы нашего уезда. 11 марта в зале Валгаской гимназии состоялся смотр мужских коллективов Валгамаа.

**Информация - Эха Мандель**  
766 6254, 5392 6891

## Новинка экспозиции



В декабре в выставочном зале музея появилось пианино, пожертвованное музеем священником Валгаского прихода Петра-Луки Пезпом Аудова.

Инструмент, созданный примерно перед началом Первой мировой войны, купил отец Пезпа Яан Аудова у супруги участкового врача Эдуарда Ууэмаа.

Поднимаем крышку: «C° Lyra Walk». Пианино изготовлено в нашем городе? Возможно ли это?

Вполне вероятно, что в военное время в Валга в качестве беженца мог попасть мастер-изготовитель пианино. Сама фирма «Лира» относится к более позднему периоду, к годам после Второй мировой войны.

Пианино могло быть изготовлено для какой-нибудь валгаской организации. Этот редкостный экспонат настроен.

Всего в фонде музея сейчас три фортепиано.

Пианино из экспозиции было приобретено в антикварном магазине в 1998 году и относится к началу XX века. Рояль работы Петербургской фирмы R. Rathke из выставочного зала - дар Валгаской музыкальной школы.

**Мари Юзар**



# Участвуйте и выигрывайте!

## Эстонское объединение по украшению домов объявляет конкурс на самый красивый промышленный ландшафт

Если в прошлом году вдобавок к трём существующим конкурсам добавился и конкурс на самое красивое сооружение оздоровительного спорта, то в этом году решили объявить еще конкурс на самый красивый промышленный ландшафт. Осмотр объектов, представленных на конкурс, будет закончен региональной комиссией к 6 мая 2006 года, предложения центральному руководству будут сделаны к 9 мая 2006 года.

Будет два этапа смотра: региональный (уезды и крупные города) и государственный.

На приз могут претендовать старые реконструированные производственные здания, рекультивируемые пустыри и новостройки.

Участие в конкурсе добровольное, участники могут зарегистрироваться в уездных комиссиях. Участников могут также выдвигать самоуправления, организации и частные лица, но в таком случае необходимо согласие владельца. В уездных конкурсах могут участвовать и объекты, находящиеся в собственности жюри или являющиеся их местом работы, но сам член жюри не может участвовать в оценивании этих объектов. Жюри государственного уровня в конкурсе участвовать не может.

Конкурс охватывает три темы:

1) Рекультивирование ландшафта, испорченного промышленностью (карьеры, горы шлака, хранилища отходов и т.п.).

2) Промышленный ландшафт вокруг производственных площадей, приведение в порядок всей промышленной территории.

3) Окрестности промышленных зданий вместе с административными зданиями.

При выяснении лучших территорий будет учитываться:

- умелое использование природных особенностей территории;
- примерно реконструированный объект или комплекс;
- оригинальность;
- примерное экспонирование национального флага;
- особая коллекция растений;
- отдельные элементы, достойные внимания комиссии;
- своеобразие;
- рациональность решения;
- вписанность в окружающий ландшафт или положительный контраст с ним.

Для уездной комиссии необходимо предоставить следующие данные: название и местонахождение объекта, имя владельца или пользователя, точный адрес, номер телефона и адрес электронной почты.

**Моника Отрокова**

## Конкурс проводят спасатели

**Департамент спасательной службы Эстонии призывает всех детей и молодежь Эстонии участвовать в творческом соревновании.**

Проводимый уже в четвёртый раз творческий конкурс Департамента спасательной службы Эстонии даёт детям и молодежи возможность порассуждать на тему пожарной безопасности, особое внимание обращено на весенний период сжигания прошлогодней травы.

По оценке генерального директора департамента Мати Райдмаа, дети создают через конкурс прекрасную картину своего практического опыта, понимания опасности и оценки риска, а также указывают на сообщения в области безопасности, которые Департамент должен передать в первую очередь.

Также у нас есть возможность при помощи наград и признания осуществить с детьми обратную связь, подтвердить правильность хода их мыслей и подать

пример остальным.

На конкурс ожидаются письменные работы на темы:

- «Номер службы спасения - это не игрушка»
- «Найдено взрывное устройство - что делать?»
- «Датчик дыма (пожарное одеяло, огнетушитель) спас...»
- «Нублу - мой друг»
- «Я - лучший спасатель Эстонии 2020 года»
- «Если случилась (природная) катастрофа, важна каждая пара рук, пришедших на помощь»
- «Огонь - враг или друг природы?»
- «Спасатель - герой нашего времени».

**Конкурсные работы просим прислать не позднее 3 апреля 2006 в ближайший спасательный центр.**

Дополнительная информация на сайте <http://www.rescue.ee> или по телефону 6282047

## С Днем рождения!

**Антонина Цецерс**

Не говорите,  
что Вы постарели,  
Что за спиной много лет,  
Ваша Звезда не догорела,  
С которой Вы пришли на свет.  
Живите себе  
и всем на радость  
И не считайте свои года,  
Счастливой,  
доброй и здоровой  
Желаем быть мы Вам всегда.

**Людмила Невечера**

**Валентина Светлана**  
**Наталья Блохина**



Желаем счастья  
и здоровья  
На много дней  
и много лет,  
И пусть  
жизнью неенасия  
В душе не оставяют след.  
**Редакция**

## Приглашение к участию в конкурсе

В рамках проекта «Разработка туристической сети на маршруте «Ганзейского пути» (VIA HANSEATICA)\*, частично финансируемого по программе INTERPEP III B (INTERREG III B), целевая организация «Туризм Южной Эстонии» призывает всех желающих участвовать в конкурсе по созданию логотипа для Ганзейского пути.

Ганзейский путь - это важный исторический межгосударственный транспортный коридор. Его трасса объединяет Любек, Росток, Щецин, Гданьск, Калининград, Шауляй, Ригу, Тарту и соединяет их с центральной частью Европейского Союза.

У Ганзейского пути богатое культурное и историческое наследие, а также привлекательные природные достопримечательности. Для улучшения сотрудничества в области туризма балтийские страны разрабатывают единую концепцию балтийского туристического пояса «Ганзейский путь», в результате которого последует создание единого визуального идентитета.

Точные условия конкурса и информация доступны для ознакомления на сайте:

<<http://southeastonia.info>>

**Призы:**

Гран при - 1500 евро (23 470 крон)

Второй приз - 500 евро (7 825 крон)

Третий приз - 200 EUR (3 130 крон)

**Участие в конкурсе:**

- Участвовать могут все юридические и физические лица.

- Каждый участник может представить больше одной работы.

- Работа должна соответствовать условиям конкурса.

- К работе должно быть добавлено письмо с пояснениями элементов логотипа (на английском языке).

## Центральный Валгаский Союз Народного искусства и рукоделия объявляет конкурс «Эстонская игрушка»

Ожидаем участников конкурса, цель которого - создание новых современных игрушек, основанных на национальных традициях, которые будут интересны детям разного возраста как у нас, так и за границей.

Условия:

- предпочтительны натуральные материалы;
- работа не выставлялась раньше;
- желательна связь с местной легендой;
- учитывается качество работы;
- к работе надо добавить описание, историю работы и закрытый конверт с названием работы, в котором должны быть имя автора, телефон, адрес, e-мэйл, банковские реквизиты.

Работы просим приносить в Валгаскую ратушу, в неформальную организацию «Кяситёкельдер» (Käsitöökelder).

Последний срок предоставления работ - 17 апреля, 12.00.

Выставка будет проходить в Тярва и Отепя. В каждом месте публика выберет свою люби-

## Представление работ:

- Участники должны предоставить свои работы в закрытом конверте с пометкой «VNB Logo»

- Конверт должен содержать: закрытый конверт №1, который содержит логотип и пояснение на бумаге и компакт-диске (CD);

- закрытый конверт №2, который содержит информацию об авторе, в том числе имя, адрес и другие контактные данные;

- Если участник предоставляет больше одной работы, он должен представить их в разных конвертах.

- Работы должны прибыть в организацию «Туризм Южной Эстонии», по адресу: Китсас, 8, Тарту 51003 (Kitsas 8, Tartu 51003) - не позднее 17.00 6. апреля 2006.

Дополнительная информация  
**Силле Тальверт**  
Тел. 510278.

**\*Ганзейский Путь (Via Hanseatica)** - транспортный коридор между городами Любек, Гданьск, Калининград, Рига, Тарту, Нарва и Санкт-Петербурге, предназначенный для развития регионального туризма, пассажирских и грузовых перевозок. В строительстве подобной трассы заинтересованы все прибалтийские республики. В 2005 году руководящую группу проекта транзитного коридора возглавлял старейшина уезда Даугава Литвы, в 2006 году его сменил мэр латвийского города Валка. Старейшина Северо-Восточного уезда Эстонии станет руководителем проекта в 2007 году.

мую работу. Лучшие работы, выбранные жюри, будут отосланы на республиканский конкурс в Таллин. Лучшие работы заключительного конкурса будут выставлены в Эстонском Доме рукоделия с 6 по 26 июня.

Награждение лучших работ пройдет 3 июня на уездном празднике народного танца. День информации для участников конкурса - 18 марта в 14.00 в «Кяситёкельдер» и 25 марта в Доме Культуры Отепя после Дня народной одежды примерно в 14.30.

Информация по телефону: 55915446, Май Норман.

Также у «Кяситёкельдер» просьба: если у вас сохранились старые (до 60-го года) игрушки или воспоминания о старых играх, приносите их нам. Ожидаются и различные вышивки, из которых можно составить следующую экспозицию.

Благодарим всех, кто помог провести выставку рюмок.

**Май Норман**



## Олимпиада по русскому языку в Валгаской гимназии



Юлия Когер

**Закончился уездный тур олимпиады по русскому языку, который проводился в Валгаской гимназии.**

В олимпиаде 6-9 классов приняли участие 93 человека - со всего уезда. Участники были разделены на две группы: А - эстонцы, которые язык учат только в школе, и В - ребята из русскоязычных семей. Естественно, и задания, и требования были разными.

Из учеников Валгаской гимназии призовые места заняли

такие ученики:

Группа А: 6 класс - Мадис Антон (1-2 место); 7 класс - Анни Абел (3-е); Трийну Кянгсепп и Анника Лиллеметс (разделили 2-3-е); 9 класс - Кейрин Рятсепп и Имре Ыунапуу.

Группа Б: 6 класс - Ольга Прокпчук (1-е); 7 класс - Алевтина Сентякова (1-е); 2-е место - Энни Козметс (2-е); 9 класс - Вероника Куранова (1-е), Елена Цегалко (2-е).

К сожалению, на олимпиаде для старших классов соревновались между собой только ученики Валгаской гимназии. Каждый из них представил до-

машнее задание по теме «Русское народное творчество».

Победителями стали Юлия Когер и Анна Лышко, выбравшие темой своего выступления частушки. Русские сарафаны и кокошники, выразительность речи и пение частушек, жест, мимика, использование элемента танца и, конечно, то, что девушкам ни разу не потребовалось заглянуть в шпаргалку, то, что они абсолютно свободно владели материалом и сумели обойтись без языковых ошибок, сделало их победительницами.

Мне хотелось бы особо выделить еще одно выступление.

Марге Вьякенурм - единственная участница, для которой русский язык не является родным. И как же эмоционально она говорила о народных сказках, какая выразительная у нее мимика, какая правильная мелодика русской речи, как красиво она рассказала сказку! Акцент - не велика беда, увы-увы, у некоторых русских девчат, в семьях которых говорят по-русски, тоже слышен очень заметный акцент. Но что поделывать - соревнование есть соревнование, и несколько небольших ошибок не позволили Марге занять призовое место. Но все равно: она молодец!

Самая чистая речь из всех участников олимпиады у Ксении Хенно и Анастасии Швед. Конечно, десятикласснице пока трудно состязаться на равных с ученицей двенадцатого класса. Прекрасное впечатление произвели глубокие, содержательные доклады Ксении Хенно о русском народном кукольном театре с демонстрацией перчаточной куклы Петрушки, Анастасии Швед - о золотой хохломе - с прекрасными плакатами-



Анна Лышко

иллюстрациями, Екатерины Малашенко - о деревянной игрушке. О жостовских подносах было показано даже две презентации: Евгении Дубровской - с множеством иллюстраций, отлично продуманная, и Юрия Максимчука - более скромная по содержанию, но зато с использованием эффекта анимации.

Всего в Валгаской гимназии учителей русского языка трое: Мерике Сооварес, Марика Свайгсне и Светлана Клява. И легко можно понять, какую большую работу им пришлось сделать, чтобы подготовить и провести эти две олимпиады. Успехов вам, учителя и ученики!

Н. Нусберг  
Фото автора



## НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

### ВАЛГАСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

**До 2 апреля**

Выставка живописи Аарне Ханни и работы учеников Школы искусства Хохтла-Ярве

**18 – 19 марта**

«Песенная карусель» Валга (Laululaps) 2006  
Соревнование юных певцов  
18- отборочный тур, 19- конкурс

**19 марта** в 15.00, 17.30 и 20.00  
К/фильм «Трюки Дика и Джейн»

**25 марта**

Танцевальный фестиваль «Коолитанц 2006»  
Окружной турнир (Валгамаа, Пылвамаа, Вырумаа)

**26 марта** в 15.00, 17.30 и 20.00  
К/ф «Расписание самолетов»

**30 марта** в 19.00

«Линда хочет развода»  
Спектакль театра «Эндла»

**1 – 2 апреля**

Конкурс «Песенная карусель - 2006» (Laululaps) Валгамаа

**2 апреля**

Кинофильм «Марш пингвинов»

**7 апреля**

Конкурс «Подражаем звездам» 2006  
Окружной фестиваль Южной Эстонии

**9 апреля**

Кинофильм «Рууди»

### ВАЛГАСКИЙ ОТКРЫТЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ЦЕНТР

**18 марта** в 15.00

Мартовский турнир по настольному теннису (старшая группа)

**25 марта**

Школа диджеев

**30 марта** в 16.00

Четверг с блинами

**31 марта** в 18.00

Холодная ночь (Chill Night)

### ВАЛГАСКАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

**26 марта** в 12.00

«Здоровье - с головы до пят»  
Семейный день книги в библиотеке для всех, кто думает о проблемах сохранения здоровья.

В детском отделе: фирма «Орифлэйм Косметикс» пред-

ставляет образцы как декоративных, так и лечебных косметических средств.

На втором этаже, в комнате для совещаний: профессор Сельма Теэсалу (Тартуский институт физиологии), видный специалист в области здорового питания познакомит собравшихся со своей новой книгой «Индивидуальное и эффективное питание а любом возрасте (Toitumine tõhusalt ja individuaalselt igas eas) и ответит на вопросы.

Встреча на эстонском языке.

### ВАЛГАСКИЙ МУЗЕЙ

**17 марта**

Про историю одежды и головных уборов  
Музейные уроки для учеников 1-9 классов



## Юбилей Театра!

**Мероприятия в честь 135-летия Валкского городского театра в Валкском Доме культуры**

**20 марта в 19.00**

В камерном зале - спектакль по пьесе датского писателя Эрика Ц. Петерсена «Вспышка».

**21 марта в 19.00**

В камерном зале - премьера спектакля по пьесе Хейнера Миллера «Медея. Материал».

**22 марта в 19.00**

Прощальный спектакль по пьесе Лелде Стумбре «Собачка».

**30 марта в 19.00**

Прощальный спектакль по пьесе Инги Абеле «Железная трава».

На все спектакли цена билета - 1 лат. Есть предварительная продажа.

**С 15 по 18 августа в Валке** состоится VI Международный театральный фестиваль. Тема - «Вражда, прощение и любовь - от клоунады до драмы».

Постановки режиссера театра Айвара Икшелеса получили высокую оценку на международных театральных фестивалях в Латвии, Болгарии, Германии, Литве, Австрии, Эстонии, России, Грузии и других странах.

## Помогите музею узнать, кто на фото !

Для музея мало иметь интересные экспонаты – надо много знать о каждом из них. Сейчас

научный сотрудник Валгаского музея Мари Юзар собирает материал об истории учебных

заведений в нашем городе.

На старой-старой фотографии, сделанной где-то в середине 20-

х годов XX столетия, все ученики начальной русской школы, которая находилась в красном кирпичном здании на улице Уус.

В центре директор - священник апостольного православия **Иоанн Мельтс**.

Эстонец по национальности, и к русским детям он относился с отеческой заботой.

**Дорогие читатели, посмотрите в эти лица. Нет ли здесь ваших родителей? Бабушек или дедушек? Тетушек или дядюшек? Покажите эту фотографию вашим пожилым родственникам, знакомым. Может быть, кто-то из людей почтенного возраста узнает себя или своих сверстников, школьных товарищей, сможет поделиться воспоминаниями о них или об учителях?**

Если вы знаете что-нибудь об этой школе, сообщите, пожалуйста, об этом в нашу газету или в Валгаский музей (тел. Мари Юзар – 766 8864).





## В ВАЛКЕ

В ночь на 2 марта в Смильте со двора дома на улице Ригас угнали автомашину.

4 марта в Вариньской волости из жилого дома украдены телевизор и видеомэгаффон.

В Палсманской волости совершена незаконная вырубка леса.

По всем вышеперечисленным случаям правонарушений полиция ведет следствие.

28 февраля состоялись похороны жительницы Трикатской волости Мариты Керпе, погибшей в автокатастрофе в Ирландии. У 28-летней женщины остались двое детей.

На доставку тела покойной на родину средства выделили власти Ирландии. Из социального бюджета Трикатской волости будет выплачено пособие семье погибшей.

## Скоро выпуск

Существует традиция вручения выпускникам памятных знаков незадолго до окончания школы. Подсчитав, когда до конца учебного года останется ровно пятьдесят дней, 3 марта в Валкской гимназии провели Вечер жетонов. Венский вальс, специально к этому балу разученный двенадцатиклассниками, приветствие директора гимназии Лилиты Крейцберги, виртуальное путешествие по школьным фотографиям разных лет, концертное выступление Гинты Эке и Андриса Никлавича.

Доброго настроения, успешного окончания учебного года и прекрасных результатов на экзаменах! Пусть каждый из вас, ребята, вытаскивает свой счастливый билет в жизни!



## У спасателей преобразования

С 1 марта начали работу 4 региональные спасательные организации, созданные на базе прежних пятнадцати уездных служб спасения - Спасательный центр Южной Эстонии (директор Марго Клаос), Спасательный центр Восточной Эстонии (директор Айлар Холзмманн), Спасательный центр Западной Эстонии (директор Ивар Калдасун) и Спасательный центр Северной Эстонии (директор Райк Саарт).

Основной задачей преобразования было создание служб спасения, чья структура и принцип работы были бы похожими. Основные сферы действия региональных спасательных центров: проведение спасательных работ, государственная пожарная охрана, превентивная работа и регулирование кризисов.

Образование региональных центров спасения не повлечёт за собой изменений в работе спасательных команд и в составе служащих.

Начиная с первого марта руководит работой спасательного отдела при министерстве спасения Куно Таммеару, работавший до этого заместителем директора в Харьюмааской службе спасения.

Райн Порсс

# ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



### КРАЖИ

В промежутке между вечером 27 и утром 28 февраля в Валга на ул. Ааса сломали замок одной двери и украли моторную пилу, три цепи, генератор моторной пилы «Днепр» и алюминиевые плиты. Ущерб - 6600 крон. Полиция возбудила уголовное дело.

25 февраля в волости Отепя, в селе Пюхаярве, в здании гостиницы из спортивной сумки украден бумажник с деньгами, документами и банковскими карточками.

В промежутке между 28 февраля и 1 марта в селе Лауккола волости Сангасте из одного закрытого здания украдены два электроприбора. Ущерб - 50 000 крон.

1 марта в Валга в раздевалке бассейна на улице Кунгла украдены две золотых цепочки с кулонами. Ущерб - 2000 кроны.

7 марта в полиции сообщили,

что в селе Кеэни волости Сангасте из одной квартиры украдены наличные деньги и банковская карточка. Полиция возбудила уголовное дело.

### МАГАЗИННЫЕ ВОРЫ

24 февраля вечером в Валга, на ул. Рая, в магазине задержали пьяного Юриса (1972), который прошел мимо кассы и не заплатил за товар на сумму 85 крон. Мужчину доставили в отделение и против него возбудили дело о проступке.

5 марта в Валга в магазине на ул. Рая нетрезвый Маргус (1988) прошел мимо кассы с товаром на сумму 119 крон и не заплатил за него.

### ГРАБЕЖ

6 марта около 16.30 в Валга, на улице Вабадусе, два неизвестных человека ударили мужчину и украли у него бумажник с документами, банковской картой и деньгами. Ущерб - 2500

крон.

Полиция возбудила уголовное дело.

### КРАЖА МЕТАЛЛА

1 марта обнаружено, что в селе Хелме проникли в один электрощит и перерезали медные провода. Полиция возбудила уголовное дело.

### ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ

8 марта около 8 часов утра в Валга, на перекрестке улиц Пикк и Куперьянова, водитель Мика (1983) на автомобиле Ситроен Берлинго совершил наезд на пешехода (1967). Пострадавшая отделалась легкими ушибами.

### ПРЕСТУПЛЕНИЕ НА УЛИЦЕ

6 марта в Отепя на улице Липувяляку совершено нападение на 14-летнего юношу, который был избит.

9 марта на улице Коолитре незнакомый юноша

напал на 14-летнего подростка и ударил его в лицо.

В обоих случаях полиция возбудила уголовные дела.

### КОНТРАБАНДА В РЮКЗАКЕ

В пятницу, 10 марта, пограничники задержали мужчину, который пытался в рюкзаке нелегально пронести через эстонско-латвийскую границу сигареты.

В 11.15 через Валгаский пограничный пункт пытался пройти Игорь, 1985 г.р., житель Эстонии. В рюкзаке, который был у него с собой, по его словам, находились книги, но при проверке выяснилось, что там были 8 блоков сигарет с российскими налоговыми знаками.

При дальнейшей проверке пограничники обнаружили ещё 10 блоков сигарет, скотчем закрепленных вокруг его тела.

Задержанного передали работникам таможни.

## Птичий грипп

Кризисная комиссия и группа кризисного регулирования осмотрели окрестности птицеферм.

7 марта состоялся выезд кризисной комиссии и группы урегулирования на птицефермы Сангасте и Тыллисте для уточнения зон опасности при вспышке птичьего гриппа. Это стало своеобразным учением, где внимание было сосредоточено на проблемах, могущих возникнуть при регулировании кризиса.

При обнаружении случая птичьего гриппа организовывается зона безопасности радиусом в три километра вокруг очага эпидемии, где движение ограничено, также создаётся 10-километровая зона надзора, где движение также ограничено.

На границе зон безопасности будут организованы контрольные пункты. Комиссия и группа кризисного урегулирования посетили птицефермы для того, чтобы выявить возможное расположение контрольных пунктов, возможности перекрытия дорог, места установки дезинфицирующих матов, мест для лагерей дежурных команд, возможностей снабжения их электричеством и системами связи, прочих действий, связанных с кризисом.

Также была встреча с представителями волостей, где обсуждались проблемы, связанные с птичьим гриппом, и возможности их решения.

Моника Отрокова



### Что такое птичий грипп?

Птичий грипп, возбудителем которого является вирус A/H5N1, особенно быстро распространяется среди птиц, он довольно быстротечен и практически неизлечим, сопровождается массовым заражением и гибелью птиц.

Птичий грипп в первую очередь поражает птиц, однако и люди могут им заразиться. По данным Всемирной организации здравоохранения (WHO) на начало 2006 года зарегистрировано заражение людей птичьим гриппом в семи странах: Вьетнам, Тай, Индонезия, Китай, Камбоджа, Турция и Ирак. Всего заразившихся более 160 человек, из них умерли 90. Для людей птичий грипп тоже является довольно серьёзным вирусным заболеванием, которое может закончиться смертельным исходом.

### Почему птичий грипп опасен для людей?

По оценке Всемирной организации здравоохранения за последние восемь лет частицы вируса птичьего гриппа заметно стали более активными, поэто-

## Открыт эстонский Интернет-сайт о птичьем гриппе

6 марта на официальном интернет-портале Министерства сельского хозяйства Эстонии открылся сайт, посвященный теме птичьего гриппа. На сайте [www.linnugripp.ee](http://www.linnugripp.ee) размещена информация в форме вопросов и ответов на самые актуальные темы: что такое птичий грипп, кто является его разносчиком и как он распространяется, каковы симптомы болезни и какие меры следует предпринять для изоляции места возможного появления вируса. На сайте даются ответы на 52 вопроса. Вся информация представлена на эстонском языке.

На вопросы отвечает генеральный директор Ветеринарно-пищевого департамента Эстонии Аго Пяртель.

«В Эстонии до сих пор не было зарегистрировано ни одного случая птичьего гриппа. Но готовы к нему должны быть и государство, и его жители», - отмечается на сайте.

РЕГНУМ

му становится ясно, что теперь птичий грипп опасен не только для птиц и животных, но и для людей.

### Все ли типы вируса птичьего гриппа опасны для человека?

Наиболее опасен H5N1, однако болезнь могут вызвать и подтипы вируса: H7N2, H9N2 и H7N7. Однако, не смотря на то, какой вирус гриппа заражает птиц, нужно прекратить распространение этого вируса, потому что даже вирусы с низкой вероятностью заболевания могут быстро распространиться и стать опасными для человека.

### Как распространяется птичий грипп?

Носителями и распространителями вируса птичьего гриппа в природе являются водопла-

вающие птицы, от которых могут заразиться другие виды дикой и домашней птицы. Из домашних птиц в первую очередь могут заразиться водоплавающие: утки и гуси.

На данный момент все известные случаи заражения людей птичьим гриппом были связаны с их контактом с больной птицей. Однако не исключается возможность, что вирус мутирует и приобретёт возможность передаваться от человека к человеку.

По данным ветеринаров в Эстонии на данный момент не зафиксировано птичьего гриппа, поэтому здесь от птиц на данный момент им заразиться невозможно.

Детей лучше предупредить, чтобы они не трогали больных или мёртвых птиц.

## В Эстонии переписывают домашнюю птицу



В рамках подготовки к возможной эпидемии птичьего гриппа в Эстонии началась перепись всей домашней птицы. 160 ветеринаров при поддержке местных властей до 14 марта должны завершить эту работу, сообщили в Ветеринарно-пищевом департаменте Эстонии. Жителям сел рекомендовано держать птицу в закрытых помещениях. Ряд мер против заражения кур принял и единственный в Эстонии производитель мяса птицы

(Tallegg): решетками закрыты все вентиляционные отверстия, работников обеспечили спецодеждой и средствами дезинфекции, введены гигиенические требования в отношении транспорта. Чтобы отпугивать диких перелетных птиц, на крышах зданий ферм установлены муляжи хищных птиц.

Напомним, в конце февраля 2006 года кризисная комиссия эстонского правительства приняла решение об информировании населения о птичьем гриппе. Министерство социальных

дел Эстонии вывесило всю имеющуюся информацию на сайте охраны здоровья. В течение ближайшей недели откроется специальный телефон 1676, по которому можно будет получить информацию о птичьем гриппе. На заседании также обсуждались меры сотрудничества между различными ведомствами Эстонии. Против ряда положений инструкции на случай появления птичьего гриппа в Эстонии выступили "зеленые", которые, в частности, не хотели бы, чтобы птиц

уничтожали варварскими методами, как это происходит во многих странах мира. В Эстонии определены 11 мест для могильников уничтожаемой птицы. За забитого бройлера предполагается хозяевам компенсация до 30 крон, за утку - до 75 крон, за гуся - более 200 крон.

Напомним также, что эстонские больницы готовы к приему возможных зараженных птичьим гриппом. Пять из них в настоящее время принимают пациентов с любой инфекцией.

ИА РЕГНУМ



## 15марта- Международный день защиты прав потребителя

Поздравляем всех, кто защищает наши права, желаем им здоровья, счастья, успешной деятельности!

Главное - чтобы нарушений прав потребителей не было вовсе или было как можно меньше!

**9 апреля 1985 года резолюция Генеральной ассамблеи ООН закрепила 8 прав потребителей:**

- право на безопасность товара;
- право на информацию;
- право на выбор товара;
- право на выражение своих интересов;
- право на удовлетворение основных потребностей;
- право на возмещение ущерба;
- право на потребительское образование;
- право на здоровую окружающую среду.

**15 марта 1962 года принят "Билль о правах потребителей". С тех пор 15 марта ежегодно отмечается как Международный день защиты прав потребителя.**

В Валга и Валгамаа права потребителей уже седьмой год защищает **Лейни Кирсимяэ**. В этом нелегком деле ей помогают и высшее экономическое образование, и десять лет работы юрисконсультантом, и глубокие знания психологии. Мы попросили ее рассказать читателям газеты о своей деятельности.

Департамент защиты прав потребителей в Эстонии подчиняется Министерству экономики и коммуникаций. Кроме этого, существуют также общественные организации (у нас они есть в уезде и в городе), которые помогают потребителям найти защиту от произво-

дителя или от торговца, в случае необходимости имеют право представлять потребителя в предсудебном разбирательстве. Проводятся объединенные семинары общественных и государственных организаций.

Государство имеет больше прав рассматривать дела о нарушениях прав потребителей, выдавать предписания об устранении этих нарушений и налагать на нарушителей штрафы, предъявлять в суд иски в интересах потребителей, принимать решения об отзыве товаров, которые могут быть опасны для жизни и здоровья потребителей.

Раньше существовал Народный контроль - он был более близок к людям, чем Госконтроль. Первый закон о защите прав потребителя в Эстонской Республике был принят в 1994 году. Время потребовало внесения дополнений, корректирования. Современная версия закона действует с 15 апреля 2004 года. Перед вступлением в Евросоюз в апреле - марте прошлого года было сделано множество изменений, чтобы все законы соответствовали требованиям европейских директив.

Чтобы правильно ориентироваться в любой конфликтной ситуации, надо знать около 100 законодательных актов и уметь их использовать. Каждое требование должно быть аргументировано.

У Лейни Кирсимяэ две стороны деятельности: первая - надзор над торговлей и сферой обслуживания, вторая - оказание помощи потребителям.

В 2005 году 216 раз потребители обращались с жалобами, из них 134 - лично, остальные - по телефону.

В 2004 году было 270 обращений, в 2003 - 197.

Больше всего у покупателей проблем с обувью: часто она некачественная, быстро рвется, каблук ломается.

На втором месте телевизоры, проигрыватели компакт-дисков, бывают миксеры, всякая другая бытовая техника. Все больше жалоб на качество мобильных телефонов.

Как ни странно, в прошлом году, много хлопот доставила потребителям мебель: заказы часто не выполняются своевременно, привозят не то, что было заказано, часто нарушена комплектация, мебель быстро ломается.

В продуктовых магазинах самое распространенное нарушение - продажа продуктов, у которых закончился срок годности. Такие сигналы (а в 2005 году их было 15) обычно поступают по телефону. Периодически контролируют торговые точки, и 5 раз были зафиксированы нарушения. Составляются акты проверок. Если обнаружено, что в продаже просроченные продукты, штраф назначается обязательно.

Бывает, что и к помощи эксперта приходится обращаться - если покупатель и продавец не могут прийти к соглашению. В Эстонии есть аккредитованные



Фото Н.Нусберг

мастерские и эксперты.

Иногда и продавцы обращаются с жалобами на покупателей. Торговля - нелегкая работа, люди бывают разные. Хорошо, что теперь кассовые аппараты помогают избежать многих неприятностей.

Лейни Кирсимяэ признается, что иногда потребители доходят до оскорблений и в общении с ней - эти конфликты только усложняют жизнь. Она говорит: «Хочу пожелать потребителям не быть такими чувствительными, не поддаваться раздражению, любой вопрос легче решить спокойно, без вспышек».

Зазвонил телефон. Даже на расстоянии нескольких метров слышен взволнованный женский голос. Проблемы с недавно приобретенной видеокамерой. Лейни Кирсимяэ уже знает о сложившейся ситуации, задает вопросы, что-то записывает. Идет работа.

Права потребителей находятся под защитой.

С Лейни Кирсимяэ беседовала  
**Н.Нусберг**

### Куда движется профессиональное образование? День информации



Валгаский Центр профессионального обучения устраивает день информации, который состоится **17 марта с 11.00 до 15.00 в Валгаском Культурном центре.**

Будет представлена возможность ознакомиться с возможностями обучения в высших учебных заведениях Эстонии, в профессиональных училищах Южной Эстонии и в гимназиях Валгамаа.

**Участники:**

**В овальном зале:**

- Валгаский центр профессионального обучения вместе с предприятиями

**В фойе:**

- Центр обучения взрослых при Валгаском центре профессионального обучения

- Центр информации и консультации

- Центр е-обучения,

- Валгаское отделение полиции

Полицейской Префектуры Южной Эстонии

**В фойе театрального зала:**

- Тартуский Университет

- Таллинский Технический Университет

- Вырумааский Центр профессионального обучения

- Пярнумааский Центр профессионального обучения

- Объединённая профессиональная средняя школа Вильянди

- Садовая школа Ряпина

- Лесная школа Лууа

- Средняя школа Тсиргулина

- Средняя школа Пука

- Валгаская Русская гимназия,

- Валгаская гимназия

**Программа дня:**

11.00 в овальном зале - открытие дня информации

11.15 - ознакомление с экспозицией

11.30 - 12.15 в классе пения - представитель Министерства культуры и образования расскажет о тенденциях развития профессионального образования

12.00 в театральном зале - «Легенды Валгамаа» - представляет молодёжь Валгамаа

12.30 в классе пения - круглый стол на тему «Предприниматели и профессиональное образование»

13.30 в овальном зале - аукцион, проводит Валгаский центр профессионального образования

14.30 в овальном зале - закрытие информационного дня

11.15 - 14.30 в овальном зале, в фойе и в фойе театрального зала открыты экспозиции школ.

В овальном зале соревнования, игры, викторины - лучшим призы. Открыто кафе.

Мероприятие бесплатное, ожидаем всех желающих.

**Лаур Спеэк**

**Латвия, Литва и Эстония смогут приступить к совместному строительству ядерного реактора в 2007 году**

Планируется, что до конца 2006 года должно завершиться исследование возможностей строительства новой АЭС, которое будет профинансировано всеми компаниями в равных долях.

Для проведения исследования страны создадут рабочие группы по охране окружающей среды и технологиям, по финансированию проекта, по правовым вопросам и по передаче электроэнергии.

ИА Регнум

## «ВАЛКЪ» – 3 ГОДА» Праздник удался!



Дмитрий Савельев

Дорогие наши читатели!

Вот и нашей газете исполнилось три года. Это замечательный результат. Ни одна русскоязычная газета в Валга столько не держалась. Только мы. И посмотрите: глянцева бумага, первая и последняя страницы - цветные. Даже не все эстоноязычные газеты могут себе такое позволить.

25 февраля в ночном клубе

«YES» мы отмечали свой день рождения.

Огромное спасибо владельцу клуба Юрию Конраду, который разрешил нам провести это мероприятие у себя.

Забавные призовые конкурсы проводила Ирина Войцехович. Народу они явно нравились.

Музыка - DJ Light и DJ

Andrew. Сюрпризным гостем был DJ Mort. Ребята, спасибо и Вам! Очень хорошо завели народ.

Как Вы знаете, к нам приезжала группа «А – ЕВРОПА».

Они нам спели и играли полтора часа. По их словам, им тоже очень понравилась местная публика. Как мне сказал солист группы Артур Подниекс, это не последнее их выступление в нашем городе. Надеемся их когда-то ещё увидеть.

В конце самого мероприятия мы разыграли телевизор. Его счастливым обладателем стал Дмитрий Савельев. Поздравляем!

Но хочу отметить, что некоторые люди вели себя некорректно. Мы вынуждены в будущем запретить им присутствовать в клубе на наших мероприятиях.

Надеюсь, что скоро мы опять встретимся.

Ирина Войцехович



И тогда у нашей газеты уже будет маленький юбилей – 5 лет.

От всей редакции огромное спасибо всем, кто нам помогал все эти годы и надеемся на успешное дальнейшее сотрудничество.

**Альберт Сакс**  
Фото DJ LIGHT





## ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛЯРОВ!

### С 90-летием!

**Уважаемая  
Клавдия Логунова**

Вы примите  
наши поздравленья  
В ваш чудесный,  
славный юбилей.  
Вспоминайте прошлое  
без сожаленья  
И вперед смотрите  
Вы смелей.  
Вам желаем  
счастья и здоровья,  
Бодрости, улыбок,  
новых сил,  
Чтобы каждый день  
частицу счастья  
Вам с улыбкой  
щедро дарил.

### С 80-летием!

**Уважаемые  
Мария Каретникова  
Галина Дагаева  
Ираида Мизер**

В юбилейный, славный  
день рожденья  
Радости желаем и добра,  
Чтобы жизнь  
счастливою была,  
Чтоб болезни  
не терзали никогда.  
Не болела бы порой душа.  
Чтоб в отличном,  
бодром настроенье,  
Много лет встречали  
день рожденья!

**Уважаемые  
Алла Егорова  
Херта Алексеева**

Счастья Вам желаем  
и стремленья  
Долго и счастливо жить,  
Никогда о прошлом  
не грустить,  
Не болеть,  
не знать беды, лишений,  
В жизни только радость  
испытать  
И о будущем  
уметь мечтать  
В юбилейный, славный  
день рожденья!

**Уважаемые  
Александра Ласточкина  
Анна Смирнова  
Лидия Тальвик  
Эльфрида  
Дмитриевская  
Мария Саперова  
Алексей Спитчиков  
Евгения Маркова  
Дарья Ушакова  
Марта Фомина  
Нина Леонтьева**

Пусть годы  
летят за годами,  
О том, что прошло,  
не грусти,  
А тем,  
кто обидел когда-то,  
Всем сердцем  
обиду прости.  
Не трать свои нервы  
напрасно -  
Здоровье не купишь нигде.  
Пусть жизнь твоя  
будет прекрасна,  
Здоровья и счастья тебе!

Общество пенсионеров

## «Только бы песни их к людям летели!»

«Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!» - этой песней Олега Митяева началась в клубе книголюб-ов февральская встреча. А собралось в маленьком зале-чике Валгаской библиотеки тех, кто любит творчество бардов, много. Смотрели, слушали, пели и подпевали. Юрий Визбор, Булат Окуджава, Александр Дольский, Александр Дольский, Юлий Ким, Александр Розенбаум, Владимир Высоцкий... Авторская песня - такая необъятная планета, что за один вечер ее не обойдешь. Конечно, мы еще не раз будем путешествовать по ней.

Совершенно неожиданно пришлось услышать вопрос: почему в клубе книголюб-ов - поют? Заседания с музыкой были у нас дважды. Одно из них посвятили юбилею Сергея Есенина - одного из самых песенных поэтов. На втором звучали песни бардов.

Бардами чаще всего называют авторов слов и музыки, самих исполняющих свои песни. На сайте «Школа барда» утверждается: «В нашей жизни Барда от трубадура отличить не трудно - песни Барда людьми помнятся дольше, а трубадур имеет больший материальный доход. Трубадур лишь отражает действительность, Бард же -

ее создаёт, и результат зачастую не виден сразу. ... "Бард" - это не обязательно музыкант, поющий песни под гитару, иногда в этом качестве выступают и рок-музыканты, как бунтари и исследователи, но чьи композиции обязательно основаны на "сильных" текстах».

Вот оно, главное слово, - в песнях бардов должны быть «СИЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ». А раз речь идет о ТЕКСТЕ, о СТИХАХ, о звучащем СЛОВЕ, значит, - это тема для книголюб-ов.

Казанские барды назвали свою группу «Трилистник» и объяснили: «Трилистник - древний символ ирландских бардов, означающий три начала - МУДРОСТЬ, МУЖЕСТВО И ТАЛАНТ».

Спасибо В.Титовой, И.Евстратовой, А.Малышевой, Л.Рога - за их рассказы, З.Мамошиной, О.Козину, ансамблю мужчин - за песни, а особенно Льву Васильевичу Бабицу, постоянному и, наверное, самому активному члену клуба книголюб-ов. Спасибо Тамаре Воронковой - это она принесла из школы видеofilm и сборники песен. Спасибо заведующей библиотеки Эндле Шасмин, выделившей деньги для приобретения компакт-дисков для библиотеки, и Дмитрию Малышеву, который эти диски нам привез.

Теперь читатели библиотеки

могут взять их домой послушать. Это:

- Булат Окуджава  
- Юрий Визбор  
- Александр Дольский  
- «Привал романтиков» - сборник песен О. Митяева, В.Третьякова, Ю.Кукина, Ю.Гарина, В.Качана и других авторов.

Когда все запланированное было увидено, услышано и спето, расставаться не торопились. И разошлись в конце концов только после закрытия библиотеки. Спасибо ее работникам, которые терпеливо ждали, когда же мы все-таки отправимся по домам.

Встретились люди самого разного возраста - и вместе нам было хорошо. Особенно приятно, что уже не в первый раз приходят в клуб друзья книги из Латвии. «Два государства - один город» - это не пустые слова.

Встречи в библиотеке объединяют не только книголюб-ов, но и тех, кто увлекается музыкой, любит искусство, у кого вообще разнообразные интересы, - надо бы придумать для клуба хорошее название. Предлагайте!



Олег Козин поет  
авторскую песню про моряков  
Фото Н.Нусберг

**Н.Нусберг  
23 февраля в 17.00  
приглашаем послу-  
шать рассказ Яна  
Лухта о его недавней  
поездке в Китай и по-  
смотреть то, что он  
там заснял.**

**ВНИМАНИЕ:  
ВСТРЕЧА  
СОСТОИТСЯ  
В ВАЛГАСКОМ  
МУЗЕЕ.**

## Читаешь - и перед глазами детство

Не поверите, но сегодня - а сегодня 2 марта, четверг - в библиотеке познакомилась с Эльмаром Оравом. В библиотеке обсуждали вашу газету. Ну, а куда же без меня! Я, конечно, тоже приняла участие в беседе. И так вот познакомилась. Очень приятный человек.

Но главное, что только накануне я купила «Валк» и прочитала его рассказ «Старина Юхан» - и это так совпало с моими мыслями о нас, о наших учителях, из которых уже многих нет.

Они живут в нашей памяти, и сейчас так много можно было бы им рассказать. Лично мои учителя после моих родителей были первыми людьми, которым была не безразлична моя судьба.



Яблоня «Дружба»  
жива и сегодня

ба. Меня всегда удивляло, как наши учителя всех нас помнят, все знают о нас, переживают за нас...

А вообще не знаю, есть ли у Эльмара еще рассказы и будет ли их продолжение. Но хотелось бы еще что-то почитать из того, что им написано.

«Старина Юхан» напоминает мне рассказы эстонского писателя Харри Йыгисалу. О самом этом писателе я ничего не знаю. Но у меня есть тоненькая книжечка его коротких рассказов. Книжечка называется «Птицы мечты». Аж 1977 год. Но как он добро пишет. Читаешь, и перед глазами детство, юность.

Например, его «Колодец». И сразу вспоминаю наш колодец во дворе, вспоминаю родителей, своих подружек. Нам не разрешали подходить к колодцу и самим доставать воду.

Нам это было просто не под силу. Но мы, конечно, не слушались. И вот однажды у нас ручка вырвалась - а поднимали мы ведро с водой в четыре руки - и так сильно ударила в лоб моей подружке, что ей швы накладывают. Но зато какая это была вода! Холодная! Аж зубы сводило. Пили маленькими глоточками. Разве можно сравнить нашу воду из-под крана с той, колодезной водой. И если нас, как магнитом, тянуло к колодцу, то, наверное, из-за того, что подходить к нему запрещали.

Зато уже в юности просто заставляли натаскать воды в бочки для поливки, и я искала момента, только чтобы скорее убежать в



Это я и моя подружка  
Надя Юшкина. Нам всего  
16-17 лет, а кажется: мы  
такие взрослые...

Сейчас Надя живет в Севастополе, она замужем за нашим одноклассником Сашей Нерманом.

другой двор к своим подружкам. Колодезная вода. Хорошая была, вкусная.

«Мамина яблоня»: «Дома, в старом яблоневом саду, у всех у нас были свои яблони - у бабушки, у мамы, у отца, у детей», - так начинается рассказ у Харри Йыгисалу. Но так же точно было и у нас. Весь сад после войны был посажен папой.

Яблоня «Дружба» - на пересечении трех участков. Две карликовые яблоньки. Из маленьких красных яблочек мама варила варенье. Красивое, так как яблочки получались целые, но такое горькое... А на другой яблоньке росли маленькие белые, перламутровые яблоки. Мы ими играли, но есть их было просто невозможно: горькие, терпкие. Их оставляли птицам на зиму. Яблонь было очень много - и с вкусными яблоками, и не очень.

Но самая богатая, прямо шикарная была груша. Дерево до неба! Груши начинали снимать

рано, складывали в ящики. От базара до базара. В комнатах стоял такой грушевый аромат! Мама продавала их на базаре и на эти деньги одевала и обувала меня и сестру к школе. И самое удивительное. Умер папа. И погибла груша. Из грушевого пеняка через многие годы пошли отростки - веточки, и выросло новое дерево, такое же мощное, тоже до неба. Но, увы, груши уже зеленые, нет той сочности.

Таких груш, груш моего детства, я больше ни у кого в городе не видела. Желтые, сочные -кусишь - сок так и течет по губам, да еще смотри, чтобы нечаянно оса не попала в рот.

Так можно вспоминать, читая любой его рассказ.

«Гадюка». У нас в саду и сейчас живут и гадюка, и жаба, и еж жил, а с ежом такая была интересная история. Но об этом я расскажу вам в другой раз.

**Лилия Лапотуха**



# Хоть бы сюрприз удался



Концерт таллинского трио «Романс» в нашем Доме культуры был изумительный.

Вышли на сцену три чудесные женщины. И полились волшебные мелодии романса. Зал воспринимал русскую песню восторженно. Оговорюсь сразу: слышала мнение, что в Валга русские артисты приезжают ред-

ко, а потому выступление любого качества будет принято на ура. Неправда! Телевизор забит поп-музыкой, всякими «бабками», новыми и старыми, и так мало там чудесной, душевной музыки.

А наши люди открыты душой и умеют отличить подделку от настоящего искусства. С удо-

вольствием воспринимали слушатели то тепло, ту удивительную гармонию, что исходили от этих хрупких женщин.

Два часа великолепного пения! Слушатели долго не опускали певич со сцены. В зале сидели не только русскоговорящие, но и эстонцы, и латыши, приехали на этот вечер даже из города Тярва. И молодежь была. Конечно же, наш народ обделен такими концертами, но в этом в какой-то степени виноваты мы сами. Часто ли мы ходим к ДК и читаем рекламу? Часто ли ходим на всевозможные мероприятия, проводимые в городе? И думаю: если бы к вам в дом не пришли активисты с билетами и не уговорили вас – некоторые и в этот раз просидели бы дома.

А состоялся концерт благодаря активу русскоязычного отделения союза пенсионеров. Галина Бабич смогла найти Адольфа Кяйса, который приглашает в Эстонию театраль-

ные труппы из России, и договориться с ним. Первой ласточкой стала оперетта «Мистер Икс» из Москвы. Тогда продажу билетов взял в свои руки актив пенсионеров. Когда уже через неделю Г.Бабич сообщила, что билеты на оперетту проданы все, Адольф Кяйс в нас поверил. И вот его вторая попытка – теперь трио «Романс». Зал был полон – и это опять заслуга наших пенсионеров, которые сумели распространить билеты.

Адольф Кяйс попытается еще что-нибудь хорошее сделать для нашего города. Следите за рекламой, читайте газету и приходите. Если все получится, как задумано, ждет нас большой сюрприз.

И в заключение хочу сказать, что исполнителям романсов наша публика тоже понравилась – это они особо отметили в разговоре с Г.Бабич и Р.Мазалецкой, возглавляющей наш ансамбль «Одуванчики».

Не закрывайтесь в своих «раковинках», активно участвуйте во всех мероприятиях!

**Татьяна Кочетова**

## Участвовать в конкурсе - интересно



Спасибо всем, кто отдал свой голос за мою серию фотографий «Град», особенно за «Радугу». Писать я не умею, но хочу поблагодарить и жюри. Спасибо. Профессионально фотографией я не занимаюсь, так как это очень серьезное занятие, требующее много времени.

А у меня его нет. Но любительским фотографированием занимаюсь с детства. По наследству от деда - отца, от отца - мне перешли фотоувеличитель и «Смена». Они живы. Собираюсь сдать в музей. Это в детстве можно было часами сидеть в ванной. Фотографий детства, юности много, но смотрю их редко. Свободное время провожу в Интернете. В конкурсе участвовал первый раз. Интересно читать мнения отдающих голоса за чьи-либо фотографии. Свой голос я отдал за фото «Семь котов, караулящие рыбу».

Если когда-нибудь еще будет газета устраивать конкурсы, я думаю, буду обязательно участвовать, если будут какие-то интересные фотографии, которые можно будет выставить на суд жюри. А борьба была напряженная, особенно в последние дни. Участвуйте в конкурсах! Интересно!

**Н.Дмитриев**

## С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

**Уважаемые**  
**Евдокия Иванова**  
**Любовь Годовалова**  
**Вера Тянина**  
**Галина Мацуева**  
**Мария Андреева**  
**Мария Орач**  
**Лидия Бек**  
**Анастасия Левченко**  
**Раиса Божок**  
**Клавдия Юрьева**  
**Евдокия Шилкина**  
**Нина Шалина**

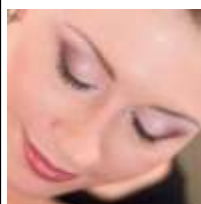
Радости желаем  
и добра,  
Солнышко светило  
чтоб с утра,  
Чтобы жизнь  
нескучная была,  
Чтоб хватало  
денег и тепла,  
Чтоб была здорова  
ты и хороша,  
Не болела б никогда  
душа.  
Чтоб в отличном,  
бодром настроенье  
Много лет встречала  
дни рожденья!

**Уважаемые**  
**Алексей Кондратьев**  
**Алексей Петрушин**  
**Алексей Исаев**  
**Иван Боршов**  
**Иван Гапон**

Желаем забыть  
про болезни, невзгоды,  
Здоровыми быть  
еще долгие годы,  
Чтоб радость дарили  
Вам люди сполна,  
Чтоб в сердце царили  
покой и весна!

**Общество пенсионеров**

## Весна идёт! Весне дорогу!



Девочки, девушки, женщины! Весна на пороге, и мы все в ожидании её. Марш в салоны красоты! Наш

праздник не только 8-ое марта. Ведь когда женщина выглядит обаятельной и привлекательной – это уже для неё праздник. Я думаю, со мной согласятся все мужчины. Так давайте же сделаем приятное для себя любимой и не только....

В нашем городе есть немало салонов, где о нас позаботятся, за нами поухаживают и приведут в порядок и лицо, и голову, и руки. Если же, конечно, средства позволяют.... Хотя, макияж можно делать и самой и каждый день, только важно знать как? и что в моде?

Какие цвета будут модны в макияже этой весной и на что в первую очередь делать акцент при его нанесении?

В этом сезоне будут популярны нежные романтические оттенки макияжа, в контрасте с темными тонами. Например, на веки можно нанести розовые тени, а контур глаз выделить чёрным карандашом. Так вы сможете придать взгляду особую выразительность. Румяна наносите на центр щёк, так вы создадите лёгкие блики, которые будут выглядеть естественно. В моде также романтические нежно-розовые губы. Поэтому выбирайте помаду именно таких цветов и для придания объёма не забудьте о блеске.

Важно, чтобы перед нанесением макияжа кожа была чистой и после макияжа тоже желательна. Поэтому тем, кто предпочитает делать маски для лица в домашних условиях, предлагаю следующие рецепты:

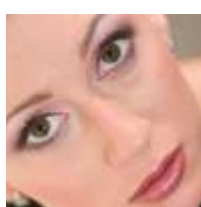
**Маска для сухой кожи:** возьмите по 1 чайной ложке све-

жего творога, свежих сливок, свежесваренного морковного сока. Всё тщательно перемешайте, нанесите на кожу лица и шеи. Через 15 минут смойте тёплой, лучше минеральной водой.

**Маска для повышения тонуса кожи:** натрите на тёрке 2-3 морковки, добавьте сырой желток 1 яйца, несколько капель оливкового масла, хорошо перемешайте и нанесите смесь на лицо. Через 20-25 минут смойте.

**Маска для жирной кожи:** Натрите на мелкой тёрке кисло-сладкое яблоко средних размеров. Полученную массу смешайте с 1 чайной ложкой свежеприготовленного картофельного пюре, добавьте хорошо взбитый белок и тщательно

перемешайте. Нанесите смесь на лицо и через 15 мин смойте тёплой водой.  
**И.В.**



### Главный человек для газеты – ее читатель



Очень многие люди помогают нам выпускать газету. Хочется поблагодарить их и познакомить читателей с каждым из наших друзей.

А в этом номере мы представляем вам ЧИТАТЕЛЯ.

**Людмила Алексеевна Кукка**, долгие годы проработавшая на железной дороге: сначала на

ПТО, потом в рефрижераторном депо, была нормировщиком, бригадиром, машинистом в компрессорном цехе. Привыкла всегда быть в курсе всех событий, раньше выписывала газеты, постоянно читает их и сейчас.

Она сохранила газету «ВАЛКЪ» за три года! Не хватает только двух самых первых номеров, но мы пообещали найти их и подарить своему, может быть, самому преданному читателю.

Уважаемая Людмила Алексеевна! Спасибо за внимание к нашей газете! Недавно у Вас был день рождения. Только что прошёл Женский день! Поздравляем Вас и желаем всего самого светлого, самого доброго! Будьте здоровы и счастливы!

**Редакция**

### Проведем еще один фотоконкурс?

А почему бы и нет? Только давайте выберем интересную тему. Несколько предложений уже есть:

- **Портреты земляков**
- **Прекрасные детские лица**
- **Спорт! Спорт! Спорт!**
- **Пейзажи Валкского района и Валгамаа**
- **Четвероногие друзья (или В мире животных)**
- **Такие разные хобби**
- **Удивительное рядом**

Вы придумали еще какие-то темы? Или вам понравилась одна из уже названных?

Что будем фотографировать? Ждем ваших предложений!

**Редакция**

## Газета и ... гороскоп

В адрес газеты пришла красивая открытка с таким текстом:

*Всем живется веселей,  
Если рядом «Водолей».  
Знак, достойный подражания,  
И любви, и обожания!  
Веселись и улыбайся,  
Лишний раз не напрягайся,  
Чтобы жизнь твоя всегда  
Была чистой, как вода!*

И еще в конверте записка:

*«Это в будущий музей газеты «Валкь». Газета ваша февральская - то есть Водолей. А год рождения - 2003 - год Козы. Коза рождена под знаком таланта. У нее богатое воображение, она одаренная, ценит прекрасное, легкая, мягкая, ненавидит раздоры, ссоры, выяснение отношений и т.д. - все хорошее».*

*Постоянный читатель*

**От редакции:** До чего же здорово! Мы, конечно, об этом и не догадывались. И про музей мысли не было. Но раз есть первый экспонат - музею быть! Спасибо!





**В феврале в Валгаском уезде было составлено 29 актов о рождении. Родилось 17 девочек и 12 мальчиков.**

Также заключено 10 браков, из них 9 в загсе и один в Сангастском приходе, разводов было 4.

За месяц составлено 46 актов смерти, умерло 26 женщин и 20 мужчин.

Число жителей на 1.03.2006 было 35357.

#### **Новорождённые, зарегистрированные в Валгаском уезде:**

София Лоога  
Маркус Роосипуу  
Виктория Удалова  
Валерия Попова  
Руслана Волкова  
Ивита Бужа  
Вадим Ищенко  
Катрин Ланкерт  
Стиина Вихер  
Кевин Рейнберг  
Якоб Эланго  
Марион Росемари Тиирак  
Кейли Киидма  
Триину Пылдвез  
Карл Мартин Касеорг  
Хенри- Ээро Макеев  
Андреас Валгепеа  
Биргит Маргус  
Мартин Алеп  
Лана Марие Оя  
Катриин Острак,  
Карина- Стелла Хурт  
Марек Андер Наруск  
Брит-Кармен Тиккар  
Мариа Лииза Ляник  
Армин Раудсепп  
Эрик Патлеп  
Гермо Палумяэ  
Лаура Папагой

**Поздравляем!**



#### **НАШ ЛИКБЕЗ**

**Теперь познакомьтесь с «говорящими» названиями улиц латвийской Валки**

| латышский  | русский     | эстонский |
|------------|-------------|-----------|
| ieļa       | улица       | tānav     |
| Strautu    | Ручейная    | Oja       |
| Kiršu      | Вишневая    | Kirsi     |
| Tērauda    | Стальная*   | Terase    |
| Mālu       | Глиняная    | Savi      |
| Zaļā       | Зеленая     | Roheline  |
| Jaunā      | Новая       | Uus       |
| Dārza      | Садовая     | Aia       |
| Meža       | Лесная      | Metsa     |
| Purva      | Болотная    | Soo       |
| Kalna      | Горная      | Māe       |
| Tirgus     | Базарная    | Turu      |
| Miera      | Мира        | Rahu      |
| Latgales   | Латгальская | Latgale   |
| Domes      | Домский     | Toom      |
| bulvāris   | бульвар     | puistee   |
| Savienības | Союзная     | Liidu     |

\* Улица Терауда названа так в честь директора учительской семинарии, о которой мы уже рассказывали в нашей газете.

## **Цветочный календарь**

**14 марта**

Работа с землей: рыхление, внесение любых удобрений, борьба с почвенными вредителями. Можно заниматься посадкой и пересадкой комнатных растений. Полив и обрезка растений нежелательны.

**15 марта**

Внесение удобрений, рыхление почвы. Полив лучше проводить во второй половине дня. Можно уделить внимание работе с вьющимися и декоративноцветущими растениями.

**16 марта**

Полив и внесение подкормок, рыхление влажной почвы. Благоприятный период для работы с цветочными растениями, луковичными. Посаженные в этот день растения будут отличаться развитой корневой системой и обильным цветением. Можно проводить посев лекарственных растений на рассаду.

**17 марта**

Полив, подкормка и рыхление почвы.

**18 марта**

Полив, рыхление почвы и внесение органических удобрений. Посаженные сегодня растения будут отличаться ярко выраженным запахом, вкусом (при наличии плодов) и устойчивостью к болезням и вредителям. Можно проводить деление и пересадку комнатных декоративно лиственных растений и колючих кактусов, посев на рассаду цветущих многолетников.

**19 марта**

Благоприятное время для пересадки комнатных растений. Рыхление почвы, борьба с вредителями, полив и подкормка органическими удобрениями. Обрезка нежелательна.

**20 марта**

Рыхление почвы, борьбы с надземными вредителями, опрыскивание, внесение органических и минеральных удобрений.

Можно проводить посев гвоздики.

**21 марта**

Посев и посадка стремящихся в высоту и вьющихся растений.

Рыхление почвы, борьбы с надземными вредителями, опрыскивание, внесение органических и минеральных удобрений.

**22 марта**

Рыхление почвы, борьба с вредителями, внесение удобрений.

Посев и посадка декоративных вьющихся растений и гвоздики Шабо.

**23 марта**

Рыхление почвы, внесение подкормок, борьба с вредителями. Посев ковровых растений, укоренение черенков. Посадка в этот день луковичных обеспечит растениям прочность стеблей, красивую форму и продуктивность (ландыш).

**24 марта**

Рыхление почвы, подкормки, борьба с вредителями.

Посев и посадка почвопокровных растений и луковичных на выгонку (ландыш).

**25 марта**

Прищипывание и обрезка растений, придания им формы, культивация почвы, опрыскивание и борьбы с вредителями.

**26 марта**

Можно уделить внимание санитарной и формирующей обрезке, культивации почвы, опрыскиванию и борьбе с вредителями. От посева, посадки или укоренения черенков лучше воздержаться. Исключение - селекционные и экспериментальные работы.

**27 марта**

Сегодня можно сеять и сажать большинство растений, кроме луковичных и клубне-луковичных. Благоприятное время для внесения удобрений, полива, прополки, уничтожения вредителей и борьбы с болезнями. Можно делить комнатные лекарственные и аквариумные растения с целью размножения, перевалку комнатных декоративнолиственных растений, высаживать в грунт черенки сенполии.

**28 марта**

День благоприятен для подкормки, уничтожения сорняков и вредителей, проведения мероприятий по борьбе с болезнями, прищипки верхушек растений. В новолуние не надо ничего сажать и сеять.

**29 марта**

Не рекомендуется ничего сеять, сажать, заниматься прививкой. Благоприятный период для профилактики болезней, уничтожения сорняков и вредителей, удаления сухих и заболевших растений.

<http://www.oculus.ru>

## **Как вырастить землянику из семян?**



Семена земляники при наличии досвечивания сеянцев высевает на рассаду в период с января по март. Если нет искусственной досветки, то лучше не торопиться с высевом семян земляники и провести его в апреле, когда достаточно света - иначе сеянцы будут сильно вытягиваться и плохо развиваться. Можно сеять семена земляники и летом в открытый грунт - тогда плодоношение её наступит на следующий год.

Для посева семян земляники на рассаду берут невысокие (7-10 см) плошки с дренажными отверстиями и слоем дренажа, наполняют их субстратом из питательной смеси лёгкой листовой земли и песка (1,5:1), увлажняют субстрат тёплой водой. Семена у земляники очень мелкие; проводят их редкий поверхностный посев, слегка вдавливая семена во влажную почву (или чуть присыпают посевами (1-2 мм) просеянным субстратом). Плошку с посевами накрывают стеклом или плёнкой. Нужно регулярно вытирать или стряхивать образующийся конденсат и проветривать посевам, сбрызгивать подсыхающую почву из пульверизатора.

До появления всходов можно держать плошку в темноте. Рекомендуемая температура прорастания семян земляники - около 18 градусов (если будет высокая температура, то всхожесть семян замедлится).

Семена земляники всходят очень неравномерно. Первые всходы появляются через 2 недели, а массовые всходы - обычно через 3-4 недели. Тогда плёнку с плошки снимают и ставят всходы на очень светлое, прохладное (15-17 градусов) место. Самое главное - аккуратно увлажнять почву между нежными всходами земляники, чтобы не допустить ни её пересыхания, ни излишней влажности - иначе всходы погибнут.

Загущённые, мешающие друг другу всходы нужно будет проредить, чтобы не тормозилось развитие. Сеянцы земляники аккуратно пикируют в лёгкую питательную почву, когда у них появятся 2-3 настоящих листочка. При пикировке важно посадить сеянцы на ту же глубину, как они росли ранее (не заглубляя и не поднимая над поверхностью почвы "сердечко" кустика).

Когда сеянцы земляники после пикировки укоренятся и заметно тронутся в рост, их начинают закалять - постепенно приучать к свежему воздуху и солнцу. Крепенькие растения пересаживают в грунт после закаливания по окончании весенних заморозков; обычно у кустиков к этому времени формируется уже шесть и более настоящих листочков. Расстояние между кустиками земляники при посадке зависит от особенностей сорта (около 30 см друг от друга).

## **Март**

**14 - 16 марта**

Не рекомендуется посев и посадка овощных и плодовых культур. Уход за растениями в защищённом грунте: борьба с вредителями и болезнями, прополка, рыхление почвы. Не рекомендуется проводить обрезку деревьев и кустарников, прищипку овощных культур и прививку. Сбор берёзовых почек.

**17 марта**

На подоконнике посев семян ранних сортов белокачанной капусты, а так же савойской и цветной.

**18 - 19 марта**

Пикировка сеянцев. В теп-

лице высадка рассады томата, цветной капусты.

**20 марта**

Пикировка сеянцев. В теплице высадка рассады томата, цветной капусты. С 11:42 малоприспособное время для посадок. Опыскивание плодовых деревьев против вредителей и болезней, обрезка, внесение удобрений.

**21 марта**

Малоприспособное время для посадок. Опыскивание плодовых деревьев против вредителей и болезней, обрезка, внесение удобрений.

**22 - 23 марта**

Опыскивание плодовых

## **Работы в саду и огороде**

деревьев против вредителей и болезней, обрезка деревьев (при температуре 5С). До 18:35 Малоприспособное время для посадок. Возможно внесение удобрений. С 18:35 в обогреваемой теплице посев семян редиса и салатного цикория; на подоконнике - лука-порея. Пикировка 20-30-дневных сеянцев корневого сельдерея.

**24 марта**

До 22:20 посев в обогреваемой теплице семян редиса и салатного цикория, на подоконнике - лука-порея.

**25 - 26 марта**

Работы в саду: сбор и унич-

тожение прошлогодней лис-твы, побелка штамбов, освобождение малины от зимней обвязки, отвод воды с участка. Не рекомендуется сеять и сажать любые культуры.

**27 - 30 марта**

В теплице пикировка сеянцев. Обрезка и вырезка поросли у деревьев и кустарников, внесение органических удобрений.

**31 марта**

В теплице посев семян огурца, брокколи и кольраби, посадка рассады томата и цветной капусты, пикировка сеянцев. Можно высаживать плодовые и декоративные деревья и кустарники.



# ДЕТСКИЙ УГОЛОК

<http://www.detochki.aanet.ru>

Заполните клеточки кроссворда, пользуясь подсказками, тогда в желтых клеточках прочтете пословицу.



4. Из чего состоит свалка? 6. Где гуляет Гиппопо в сказке Чуковского про доктора Айболита? 10. Самая большая пустыня (которая находится в Африке).

## Напишите о книге



Самый-самый-самый главный детский писатель – это, конечно, Ханс Кристиан Андерсен.

2 апреля в день рождения великого датского сказочника отмечается Международный День Детской книги. Праздник проводится по инициативе Международного Совета по детской книге с 1967 года. Каждый год одна из стран создает плакат и пишет послание детям.

Вот какое послание написала в 2004 году Ангелика Варелла, одна из самых популярных детских писателей в Греции.

### Свет книги

Двое детей играли с глобусом. Они вращали его, а затем, не глядя, останавливали пальчиком. И если пальчик попадал, например, на Пекин, Мадрид или Мехико, то дети искали в библиотеках книги об этих местах.

Они любили читать. Они наслаждались чтением. Свет в их окне горел до поздней ночи.

В свете книг шли они вдоль Великой Стены Китая, слушали песню океана вместе с викингами, жили около древних египетских пирамид, катались в санях по замерзшим озерам у эскимосов, участвовали в Олимпийских играх и короновались ветвью оливкового дерева.

И когда они засыпали, сказки, легенды, места, писатели, герои перемешивались в их сновидениях, баюкая: Эзоп рассказывал басни Шехерезаде с самого высокого места на Эйфелевой башне, тогда как Христофор Колумб слушал Тома Сойера, рассказывающего о своих приключениях на реке Миссисипи, а Алиса путешествовала в Волшебную страну вместе с Мэри Поппинс.

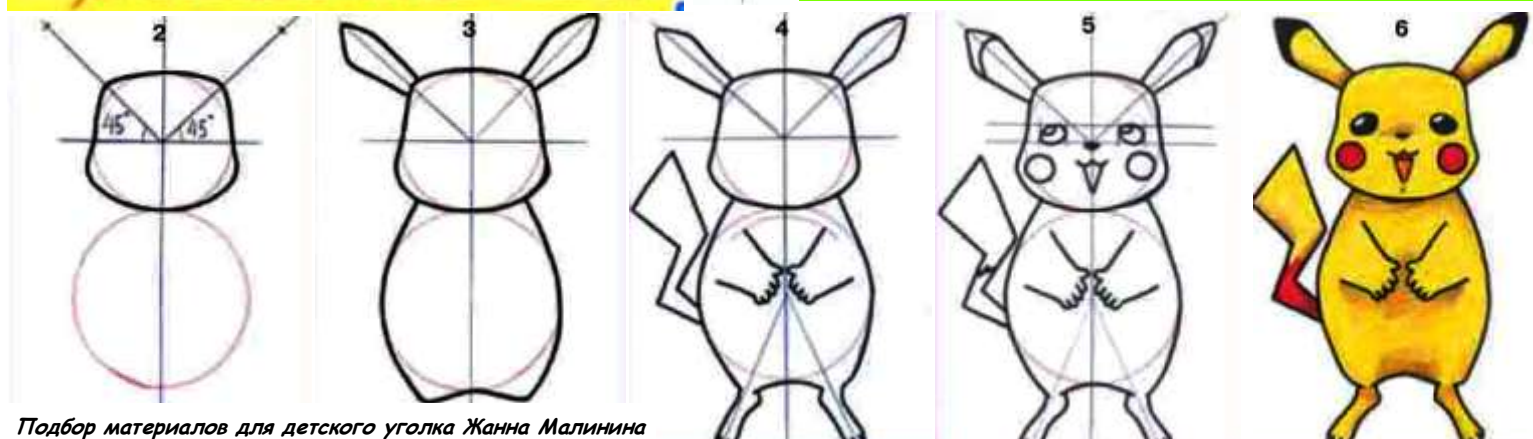
Дети бесконечно наслаждались игрой с глобусом и книгами. Свет книг помогал им увидеть мир, узнать жизнь различных цивилизаций и восхищаться узнаваемым. Они могли познавать, не выходя за пределы своей комнаты. Они могли путешествовать повсюду, мечтая. И конечно, они всегда забывали выключать свет.

- Вы собираетесь когда-нибудь спать? - кричали родители. - Уже слишком поздно! Гасите свет немедленно!

- Не можем, - отвечали дети сквозь смех, - свет от книг никогда не гаснет.

Дорогие наши юные и взрослые читатели! Напишите свои маленькие рассказы о книге. Нарисуйте картинки о книге. Лучшие из них мы напечатать в газете.

## НАЙДИТЕ ОТЛИЧИЯ



Подбор материалов для детского уголка Жанна Малинина



## НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

### Песня из кинофильма «Мама»

Автор текста - Энтин Ю.  
Композитор - Буржоа Жерар

Мама - первое слово,  
Главное слово в каждой судьбе.  
Мама жизнь подарила,  
Мир подарила мне и тебе.  
Так бывает - ночью бессонно  
Мама потихоньку всплакнет,  
Как там дочка,  
как там сынок её -  
Лишь под утро мама уснет.  
Мама - первое слово,  
Главное слово в каждой судьбе.  
Мама жизнь подарила,  
Мир подарила мне и тебе.  
Так бывает -  
если случится вдруг  
В доме вашем горе - беда,  
Мама - самый лучший,  
надежный друг -  
Будет с вами рядом всегда.  
Мама - первое слово  
Главное слово в каждой судьбе.  
Мама жизнь подарила,  
Мир подарила мне и тебе.  
Мама землю и небо,  
Жизнь подарила мне и тебе.  
Так бывает -  
станешь взрослее ты  
И, как птица, ввысь улетишь,  
Кем бы ни был, знай,  
что для мамы ты, -  
Как и прежде, милый малыш.  
Мама - первое слово,  
Главное слово в каждой судьбе.  
Мама жизнь подарила,  
Мир подарила мне и тебе.



### Песня мамонтёнка

Автор текста - Непомнящий Д.  
Композитор - Шаинский В.

По синему морю  
к зелёной земле  
Плыву я на белом  
своём корабле.  
На белом своём корабле,  
На белом своём корабле.

Меня не пугают ни волны,  
ни ветер,

Плыву я  
к единственной маме на свете.  
Плыву я сквозь волны и ветер  
К единственной маме на свете.  
Плыву я сквозь волны и ветер  
К единственной маме на свете.

Скорей до земли я  
добраться хочу,  
"Я здесь, я приехал!" -  
я ей закричу.  
Я маме своей закричу,  
Я маме своей закричу...

Пусть мама услышит,  
Пусть мама придёт,  
Пусть мама меня  
неприменно найдёт!

Ведь так не бывает на свете,  
Чтоб были потеряны дети.  
Ведь так не бывает на свете,  
Чтоб были потеряны дети.  
Чтоб были потеряны дети.

### НАРОДНЫЕ ПРИМЕТЫ

**14 марта.** Евдокия Плющиха - каков день, таково и лето.  
**17 марта.** Герасим-грачевник.  
**18 марта.** Конон-огородник - с этого дня должно начинать копать огороды.  
**20 марта** Василий - капельник  
**22 марта** Сороки, сорок мучеников - День массового прилета - "сорока сороков" - птиц

# СКАНВОРД

|                                                                                   |                                             |               |                               |                            |                                   |                           |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
|  |                                             |               |                               |                            | Персонаж сказки 'Маленький принц' | У него есть язык          | Драма В.Гюго                       |
|                                                                                   | Правда в кино                               |               | Все служители данной церкви   |                            | Эсперанто                         | Комедия Михалкова         |                                    |
|                                                                                   | Гул голосов                                 |               |                               |                            | Сладкие выделения насекомых       |                           | Глаз                               |
| Древне-литовский князь                                                            |                                             |               | Греческая буква               |                            |                                   |                           |                                    |
| Баба-...                                                                          |                                             |               | Буква кириллицы               |                            |                                   |                           |                                    |
| Гребно-парусное военное судно                                                     |                                             |               |                               |                            | Источник кокаина                  |                           |                                    |
|                                                                                   |                                             |               |                               | Крылатый огнедышащий зверь |                                   |                           |                                    |
| Горная система в Азии                                                             | Рябь на водной поверхности                  |               |                               |                            | Обознач. плотность                |                           | Созвездие северного полушария      |
| Ручной инструмент ... и Джерри                                                    |                                             |               |                               |                            |                                   |                           | Старинная верхняя одежда из сукна  |
|                                                                                   |                                             |               | Крупный морской рак           |                            |                                   | Певец - 'Мистер Икс'      | Лодка Тура Хейердала               |
| Верх мачты                                                                        |                                             |               | Мужская прическа 18 в.        |                            |                                   |                           |                                    |
| Пилот-виртуоз                                                                     |                                             |               | Пушкарь                       |                            |                                   |                           |                                    |
|                                                                                   |                                             |               |                               |                            |                                   | Краны, муфты, сгоны и ... | Известный физик                    |
|                                                                                   |                                             | Шут, паяц     | Богиня радуги в гр. мифологии |                            |                                   |                           | Бог войны у славян                 |
| Участник в каком-либо деле                                                        | Орган слуха                                 |               | Музыкальный интервал          |                            |                                   |                           |                                    |
| Тонкая щепка сухого дерева                                                        |                                             |               |                               |                            |                                   |                           | Кредитный документ                 |
|                                                                                   |                                             | Орган речи    |                               |                            |                                   |                           | Кинорежиссер, пост. русских сказок |
|                                                                                   |                                             | Толстая ветка |                               |                            |                                   |                           |                                    |
| Приток Дуная                                                                      |                                             |               |                               |                            |                                   | Река во Франции           |                                    |
|                                                                                   |                                             |               |                               |                            |                                   | Крим-ный элемент          |                                    |
| Тригонометрическая функция                                                        | Короткое и сильное взаимодействие предметов |               |                               |                            |                                   | Река во Вьетнаме          |                                    |
|                                                                                   |                                             |               |                               |                            |                                   | Вид искусства             |                                    |
| Российская кинопремия                                                             |                                             |               |                               |                            |                                   |                           |                                    |
|                                                                                   |                                             |               |                               |                            | Пестрые горы                      |                           |                                    |

### ОТ МАРЬИ ИВАНОВНЫ

#### Постный стол

##### Котлеты капустные

- капуста - 500г  
- манная крупа - 2 ст.л.  
- молот. сухари - 2 ст.л.  
- соль - по вкусу  
- масло растит. - 3 ст.л.  
- вода - 1/2 стакана

Капусту мелко нарезать, положить в кастрюлю, добавить воду, 1 столовую ложку растительного масла и тушить до полуготовности. В кипящую массу всыпать тонкой струйкой манную крупу, варить, непрерывно помешивая 10-15 минут, слегка охладить, посолить, размешать. Сформовать кот-

леты овальной формы, запанировать в сухарях, обжарить.

##### Постные голубцы

- капуста - 1 кг  
- молотые сухари - 1/2 ст  
- масло растит. - 2 ст.л.  
- соль - 1/2 ст.л.

Отварить до полуготовности целый кочан капусты в подсоленной воде. Вытащить на дуршлаг и дать стечь воде. Разобрать кочан на листья и каждый из них завернуть конвертом, обвалить в сухарях и обжарить в масле. Можно подавать и остывшими.



<http://cartoon.ru>



**OU UUED AKNAD** [www.uuedaknad.ee](http://www.uuedaknad.ee)

Valga osakond  
Vabaduse 4  
Tel/Fax: 766 36 61  
GSM: 56 245 510  
valga@uuedaknad.ee

**-45%**

Изготовление PVC окон и дверей,  
установка, отделка

**Создадим уют вместе!**

### Концерт маленьких певцов

В Валкском Доме культуры звенели детские голоса. Цветы, песни, детские улыбки и восхищенные взгляды взрослых - все это говорило: скоро весна.

Организатор концерта - Марите Мельке. Ребятишек было много, пели они чудесно - за это благодарность их учителям и родителям. Каждый маленький артист в благодарность получил грамоту и подарок - мягкую игрушку.

### «Бумерангу» - 20 лет

В честь своего 20-летия капелла «Бумеранг» дала юбилейный концерт в Риге. Зал Дома конгрессов был полон, очень многие слушатели приехали из Валки.

День рождения «Бумеранга» - 1 апреля 1986 года. Юбилей любимого ансамбля - важное событие в культурной жизни города Валка и всей Латвии.

## Вести из Латвии

### Высокие гости из Австрии в Седе

Совершая поездку в Валмиеру, посол Австрии в Латвии Вернфрид Кофлер (Wernfried Koffler) с супругой Маргаритой по рекомендации Виктора Калюжного, российского посла в Латвии, посетил Седу.

В настоящее время Австрия председательствует в европейском Союзе.

Приятной неожиданностью для посла было то, что председатель городской думы Лидия Солдатенкова говорила с гостями по-немецки. Интерес Вернфрида Кофлера вызвала история города и его архитектура. Кроме посещения городской думы, гости побывали в школе, где познакомились со школьным

музеем, побеседовали с учениками и работниками школы.

В качестве памятного подарка гостям вручили роман М.Булгакова "Мастер и Маргарита" на языке оригинала.

### Седаская информационная газета

В Седасе выпускается информационное издание Седаской городской думы «Седас зиняс» (редактор - Анита Ауниня), материалы в которой публикуются на латышском и русском языках. В февральском номере, например, помещены биография Виктора Ивановича Калюжного, посла России в Латвии, и подробный рассказ о его встрече с жителями Седас 17 февраля.

### Номер телефона доверия - 800060008

С 1 февраля ребенок или подросток, попавший в кризисную ситуацию, может позвонить по телефону доверия, рассказать о своей беде и получить поддержку в трудную минуту. Специалисты ждут у телефона с 8.00 до 23.00 и готовы оказать практическую или психологическую помощь. Звонки бесплатные.

Сообщать свое имя дети не должны. Также они могут быть уверены в конфиденциальности разговоров. Если в этом будет необходимость, сотрудник свяжется с инспекцией по делам несовершеннолетних по месту жительства, чтобы оградить ребенка от нежелательных последствий.

Адреса и контактные телефоны Российского посольства  
**7331965** - выезд в Россию  
Рига, ул. Антонияс, 2, LV-1010  
**7212579** - визы  
Рига, ул. Антонияс, 3, LV-1010  
**7220650** - пенсия  
Рига, ул. Гречицкиеку, 6

### Человек присобачил к лучшему другу мобильный телефон



Как бы это парадоксально ни звучало, имеющий форму кости собачий мобильник (длина 9,4 см; ширина 5 см; толщина 2,5 см) — предназначен для людей. С его помощью они могут найти потерявшегося пса или его хозяина, узнать температуру любимца. Прежде всего, устройство должно решить проблему потери животного. Благодаря ему хозяин может в любое время установить местонахождение своего любимца, в том числе — в закрытом помещении. Кроме того, телефон имеет опцию GeoFence — с её помощью владелец может задать "периметр", который собака не должна пересекать, и узнает о "нарушении границы", если оно произойдет. Дополнительно устройство можно оснастить маленькой беспроводной камерой, но это пригодится, скорее, кинологам, чьи служебные собаки занимаются поиском

жертв или взрывчатых веществ. Само собой, PetsCell остаётся и собственно мобильником. У него есть свой номер, и он работает в стандартных сотовых сетях. Если хозяин решит-таки пообщаться с собакой, которая, по понятным причинам, не может "снять трубку", связь установит-

ся автоматически. Голос владельца собака услышит через динамик. Таким образом, человек может, например, позвать своего лучшего друга домой. А вообще, такого рода "беседа" должна заинтересовать охотников.

| Индекс холода                                            |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| Температура С°                                           | 10                         | 5   | -1  | -5  | -10 | -15 | -20 | -25 | -30 | -35 |  |
| 2 м/с                                                    | 9                          | 4   | -1  | -6  | -11 | -16 | -21 | -26 | -31 | -36 |  |
| 6 м/с                                                    | 3                          | -4  | -10 | -17 | -23 | -30 | -36 | -43 | -49 | -56 |  |
| 10 м/с                                                   | 0                          | -8  | -15 | -22 | -29 | -37 | -44 | -51 | -58 | -65 |  |
| 14 м/с                                                   | -2                         | -10 | -18 | -25 | -33 | -41 | -48 | -56 | -63 | -71 |  |
| 18 м/с                                                   | -3                         | -11 | -19 | -27 | -35 | -43 | -51 | -58 | -66 | -74 |  |
| NB! При правильной одежде могут быть минимальные травмы. |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| NB! Угроза обморожения оголённых частей тела.            |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| NB! Угроза смертельного переохлаждения.                  |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| Райн Порсс                                               | Päästeameti pressiesindaja |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |

### РЫБАКАМ

### Мотыль... из вермишели

Вот уже несколько лет я успешно применяю искусственную насадку - «под мотыля». Небольшую красную свеклу натираю на мелкой терке. В лесу или в саду собираю горсть опавших прелых листьев с небольшим количеством садовой перегнойной земли и добавляю к натертой свекле. Все это заливаю одним стаканом воды. В небольшой мешочек из марли кладу 2 - 3 столовых ложки вермишели. Мешочек завязываю и опускаю в кастрюлю со свеклой и листьями. Кастрюлю ставлю на слабый огонь. После закипания варю не больше 3 - 4 минут, чтобы вермишель только размялась.

Свекла окрасит вермишель в рубиновый цвет, прелый лист обеспечит «земляной» запах насадки. Недоваренная красная вермишель хорошо держится на крючке, и поклевки на такую насадку не хуже, чем на мотыля.



Л.Борисовец

По итогам традиционного конкурса красоты "Русская красавица Эстонии", который проходил 5 марта в Таллине, лучшей была названа 18-летняя таллинская студентка **Ирина Складнова**. В ходе конкурса была вручена награда 13-летнему эстонскому подростку **Тынису Пиллю**, который в январе спас двух русских мальчиков, провалившихся под лед. Тынис получил в подарок игровую приставку "Sony Play Station-2".



**14 марта**  
День родного языка Эстонии

**15 марта**  
Всемирный день защиты прав потребителей

**18 марта**  
День Парижской Коммуны

**19 марта**  
День моряка-подводника  
День работников торговли, бытового обслуживания населения и коммунального хозяйства

**20 марта**  
Международный день франкофонии - всех говорящих на французском языке. На сегодня франкофония объединяет 47 стран во всем мире, население которых повседневно говорит на французском языке.

**21 марта**  
Всемирный день поэзии был учрежден делегатами 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в 1999 году.

**Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации** проводится по решению XXI сессии Генеральной Ассамблеи ООН от 26 октября 1966 г.

**Всемирный день Земли**  
Праздник провозглашен Генеральным секретарем ООН в марте 1971 года. Отмечается ежегодно в день весеннего равноденствия. В этот день по традиции звонит Колокол Мира.

**22 марта**  
День Балтийского моря  
Решение о ежегодном праздновании Дня Балтийского моря было принято на 17-м заседании Хельсинкской Конвенции (ХЕЛКОМ) в 1986 году.

**23 марта**  
Всемирный метеорологический день

<http://www.calend.ru>

## Улыбнитесь :)

Студент танцует с девушкой и вдруг неожиданно падает. Девушка кричит:

- Воды!!!

Приносят воды, студент медленно открывает глаза и шепчет:

- И хлеба...

Как вы думаете, почему на главную роль в "Титанике" не взяли Стивена Сигала или Брюса Уиллиса?

- Потому что они бы всех спасли!

Ну, как жизнь после свадьбы? - спрашивает одна подруга другу.

- Да, с сексом проблемы...

- А что такое?

- Только начнем, так сразу муж в дверях.

Объявление на подъезде: "В связи с работами в вашем доме на неделю будет отключена горячая вода. За отдельную плату можем отключить воду и в соседнем доме, чтобы вам не было так обидно".

Новый русский проверяет у сына тетрадь:

- Сынок, я что-то не въезжаю. Написано "классная работа", а стоит «двойка»?

Женщины меньше всего разговаривают в феврале, ибо февраль - самый короткий месяц. Мужчины же делают женщинам подарки в начале марта. В благодарность. За февраль.

Американские геологи обнаружили над крупными залежами американской нефти какую-то арабскую страну...

Новый русский (НР.) проходит техосмотр...

Инспектор (И.) осматривает его шикарный кабриолет и замечает большую красную кнопку.

И.: - А это зачем?

НР.: - Ну, это типа от дождя.

Нажимаешь ее и...

И.: - А-а-а... понял, понял... Нажимаешь ее и поднимается крыша...

НР. (улыбаясь): - Не-а... Нажимаешь ее, и дождь кончается.

Доктор, мне приснилось, что я людоед, и мы всем племенем доедаем женщину, похожую на мою жену.

- Ну, зачем так волноваться?

Мало ли что может присниться?

- Да? Тогда скажите, куда делась моя жена?

Хирург разглядывает рентгеновский снимок:

- Да-а-а! Ключица поломана, два ребра сломаны, трещина в

малой берцовой кости. Ну, ничего, в Photoshop'e все исправим!

Приходит мужик после пьянки домой, быстренько открывает дверь. Пока жена на кухне, вваливается в спальню, раздевается, берёт самую большую книгу, ложится в кровать и читает.

Заходит жена:

- Опять нажрался?

- С чего ты взяла?

- Положи чемодан на место и ложись спать!!!

Пошли трое мужиков зимой порыбачить. Добрались да озера, закинули удочки в прорубь и вспомнили, что водку дома забыли. Послали в ближайшую деревню. Тот вернулся и видит: его приятели... занимаются любовью.

- Вы что, мужики, совсем сдурили?! - орет им мужик.

- Да ты не поверишь, Вася, - отвечает один приятель. - Он упал в прорубь, и, когда я его достал, он уже не дышал!

- Так ты б ему лучше искусственное дыхание сделал!

- Ну, так с этого все и началось...

Глубокая зима. По лесу бродит медведь, периодически останавливается, бьется голо-



**АО Sangar Valga Vabrik**  
предлагает работу профессиональным швеям  
и ученикам швей с 4-месячным обучением.  
Тел. + 372 766 6500 или обращаться по адресу Сепя, 7

---

**ОПТИКА БОЛЬНИЦЫ Г. ВАЛГА**  
Пеэтри, 2, Валга

Скидки!  
Часть оправ - 50 %  
Все солнечные очки - 30 %

Тел. 766 5279  
Пн – пт. 8.00 – 16.00  
рег. к главному врачу 766 5100

**Ждём вас  
в мебельных магазинах  
Эсмеральда  
Маргарита**

В Валке, Ригас, 17, Тел. + 371 4725718  
Райня, 7, Тел. +371 4725507.

Широкий выбор мебели из Белоруссии, Германии, Польши и Латвии. Возможность оплаты банковскими карточками. Доставка на дом (в т. ч. в Эстонию).

**Скидка 5 %**

Магазин-кулинария  
**«PETSERI»**  
Открыт каждый день по адресу  
Валга, Петсери, 8а.  
Предлагаем продовольственные  
товары, напитки, товары первой  
необходимости, кулинарные  
и кондитерские товары.  
**Принимаем заявки  
на их изготовление**

**Оформляйте подписку  
на газету «ВАЛКЪ»  
во всех почтовых  
отделениях Эстонии!**  
Наш подписной индекс  
**00977**

**Приглашаем посетить  
«KUKEMARKET»**  
по адресу: Куперьянови, 62.

Туристический хутор Маринурме  
ждет гостей! Тел. +37253903919  
www.hot.ee/marinurme  
Проведение  
праздничных мероприятий: свадеб,  
юбилеев, детских дней рождения  
Телефон: 538 11533  
Сдаю помещения  
под магазины и конторы  
в центре города. тел. 5663 4269 Тел. +  
3725069967

Частные поздравления и соболезнования печатаются бесплатно.  
Редакция

Присланные рукописи не рецензируются и не возвращаются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете.  
Мы открыты для любых точек зрения.  
За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ  
Нина Нусберг Жанна Малинина  
Альберт Сакс Игорь Яллай  
Издание MTÜ WALK  
Типография NarvaTrükk

**Размещение рекламы  
и объявлений**  
Тел: 55960712, 566 34269  
e-mail: ajaleht.walk@mail.ee  
Вабадусе, 22 - 3, Валга 68204

Крещение, венчание, отпевание, освящение домов и автомобилей совершается по договоренности.  
**Священник Владислав**  
Тел. 55 501 734  
Вопросы священнику можно задавать по электронной почте:  
valgachvrch@mail.ru  
Или SMS: 55 501 734

Продаю 2-х комнатную квартиру с печным отоплением и электробатареями.  
Двухтарифные счётчик и электробойлер.  
Тел. + 372 534 09544

**OÜ Motokoda**  
Регулировка мостов, монтаж колёс, балансировка, смена масел и авторемонтные работы, в продаже, также б/у запчасти.  
Тел. 5344 91 29, 526 8498.

**КОМНАТА ЗДОРОВЬЯ**

- **Массаж**  
- **Соляная камера**  
- **Парафин для суставов**  
- **Согревающая глина**  
**Тел. 53 40 45 92**

Пн.-Пт.  
9.00-19.00  
Суб.  
9.00-14.00  
Кеск, 3

**TERVISE TUBA**

## У православных всего мира Великий пост

В понедельник, 6 марта, у православных христиан начинается **Великий пост**, который длится 48 дней. Сразу после Великого поста наступает постная **Страстная неделя**.  
Великий пост призван быть временем покаяния, раздумий и усердных молитв. Цель любого поста - упражнение в воздержании, очищение души от страстей и греховных помыслов, подчинение тела и души - духу. Из пищи же принято воздерживаться от упот-

ребления мяса, молока, яиц и рыбы, в том числе и в составе различных блюд. Соблюдающие пост верующие отказываются не только от определенной пищи, но от всех вредных привычек и увеселений.

**Неужели уже прошел год ...  
Лидия Александровна, Яночка, Юленька, Эдик!**  
**В годовщину смерти Елены Алесковской, очень дорогого для вас человека, мы хотим сказать, что помним ее и разделяем вашу скорбь о том, что она сегодня не с нами.**  
Т.Кочетова  
Н.Нусберг  
Ж.Малинина

**Плюс Минус в Валга**  
Вабадусе 39, тел. 7661003,  
Пн-Пт 9-19, Сб 9-18, Вс 10-15

**15" XGA экран**  
**WiFi**  
**9999.-**  
Ноутбук Dell Latitude 110L  
Процессор Intel Celeron M 360 1.4 ГГц, оп. память 256 Мб, жесткий диск 40 Гб, записывающий DVD +/- RW привод.

**SAMSUNG**  
**4495.-**  
Дигитальная фотокамера Samsung Digimax i50  
Запись видеоклипов, встроенная память 48 Мб/гнездо для карты памяти SD.

**5.0 MP / CCD**  
**3X OPT. ZOOM**  
**MP3 MANGA**  
**2.5" LCD**

**Видеокамера MiniDV Panasonic**  
**4999.-**  
**2.3 MP / CCD**  
**2.5" LCD / 43**  
**10X OPT. ZOOM**

**32" телевизор Thomson**  
**6999.-**  
Норм. цена 7995.-  
**32" телевизор Thomson**

**32" 81 cm / FLAT**  
**100 Hz**

**Дорогой Артур!  
Поздравляем Тебя  
с юбилеем!**  
Будь счастлив, не бойся, не забывай родных!  
Мама и Пётр

**Расписание Богослужений  
в храме  
Владимирской иконы  
Божией матери  
Русской Православной  
Церкви  
Московского Патриархата**

Седмица 2-я Великого поста  
**15 марта (Ср)**  
Иконы Божией Матери «Державная»  
Свт. Арсения, еп. Тверского.  
Литургия преждеосвященных Даров - 8.00  
**17 марта (Пт)**  
Вечернее богослужение - 17.00  
**18 марта (Сб)**  
Обретение мощей блгвв. кнн. Феодора Смоленского и чад его Давида и Константина, Ярославских чудотворцев.  
Литургия - 9.00  
Поминание усопших  
Всенощное бдение - 17.00  
**19 марта (Вс)**  
Неделя 2-я Великого поста.  
Свт. Григория Паламы  
Литургия - 9.00  
Седмица 3-я Великого Поста  
**22 марта (Ср)**  
Сорока мучеников, в Севастийском озере мучившихся.  
Литургия Преждеосвященных даров - 8.00  
**24 марта (Пт)**  
Вечернее богослужение - 17.00  
**25 марта (Сб)**  
Свт. Григория Двоеслова  
Литургия - 9.00  
Поминание усопших  
Всенощное бдение - 17.00  
Неделя 3-я Великого Поста,  
Крестопоклонная  
Литургия - 9.00